

Petra McLay

Deutsch als Fremdsprache an schottischen Gesamtschulen

Interkultureller Fremdsprachenunterricht
mit integrativen Ansätzen zum Sprechen
und Schreiben für schottische Lerner



PETER LANG
EDITION

Inhaltsverzeichnis

Zusammenfassung.....	11
Einleitung.....	13
1. Deutsch als Fremdsprache in Schottland	19
1.1 Geschichtlicher Überblick.....	19
1.2 DaF und „Curriculum for Excellence“	20
2. Forschungsinstrumentarien der Gesamtstudie.....	23
2.1 Literaturanalyse	24
2.2 Der Fragebogen	24
2.2.1 Design- und Pilotphase.....	25
2.2.2 Das Sample	25
2.2.3 Das Design des Fragebogens.....	26
2.3 Die Telefoninterviews	28
2.4 Die Expertenessays.....	29
2.5 Die Unterrichtseinheiten zum Sprechen und Schreiben	30
2.5.1 Ort der Unterrichtseinheiten	30
2.5.2 Sprechen.....	31
2.5.3 Schreiben	32
3. Forschungsstand im Überblick	35
3.1 Ergebnisse der Literaturrecherche	37
3.1.1 Lerner einer Fremdsprache	37
3.1.2 Fremdsprachenlehrer.....	39
3.1.3 Ressourcen.....	40
3.1.4 Fremdsprachen als Wahlfach	41
3.1.5 Leistungen im Fach DaF in Schottland	42

3.1.6	Gründe für den Rückgang von DaF in Schottland	43
3.1.7	Lernerhaltung und Lernerbedürfnisse	44
3.1.8	Unterstützung für DaF.....	44
3.1.9	Expertenempfehlungen.....	45
3.2	Interkulturelles Lehren und Lernen.....	46
3.2.1	Einführung zum interkulturellen Lernen.....	47
3.2.2	Selbst- und Fremdbild.....	50
3.2.3	Interkultureller Fremdsprachenunterricht.....	51
3.2.4	Funktional-kommunikative Grammatik.....	52
3.2.5	Interkulturelle Kompetenzen	53
3.2.6	Umgang mit Migrantenliteratur	53
3.2.7	Interkulturalität als Antirassismus-Erziehung in Schottland	56
3.2.8	Sprachkompetenzen durch interkulturelles Lernen.....	57
3.2.9	Leistungsmessung der Lernziele.....	59
3.3	Sprechen	61
3.3.1	Grundlagen der kommunikativen Fremdsprachen-Didaktik.....	63
3.3.2	Aufgaben und Übungen zum Sprechen	64
3.3.3	Interlanguage – die (Zwischen-)Sprache der Lerner	66
3.3.4	Soziokulturelle Determinanten.....	67
3.3.5	Lernzielkontrollen zum Sprechen	69
3.4	Schreiben	71
3.4.1	Grundlagen und Didaktik des Schreibens	71
3.4.2	Kreatives Schreiben	77
3.4.3	Prozessorientierter Schreibunterricht.....	81
3.4.4	Lernzielkontrollen zum Schreiben.....	84
3.4.5	Fazit: Schreiben in der Fremdsprache Deutsch.....	87
4.	Darstellung und Ergebnisse der Erhebungen mit DaF-Lehrern und DaF-Experten.....	91
4.1	Ressourcen	91
4.2	Schülerzahlen und das DaF-Angebot.....	94

4.3	Lehrer- und Expertenperspektiven.....	95
4.4	Demographische Daten.....	102
4.5	Qualitative Ergebnisse der Telefoninterviews	103
4.6	Von den Ergebnissen der Umfrage zu den Unterrichtseinheiten	104
5.	Beschreibung der Unterrichtseinheiten an der schottischen Gesamtschule.....	107
5.1	Die Unterrichtseinheit zum Sprechen.....	107
5.1.1	Forschungsdesign und Teilnehmer.....	107
5.1.2	Ziele der Unterrichtseinheit zum Sprechen	109
5.1.3	Mindmap zu vorher erlernten Themen	111
5.1.4	Feststellung des Vorwissens zum Wahlthema	112
5.1.5	Diskussion phonetischer Merkmale.....	113
5.1.6	Planungsphase der Sprechaufgabe	114
5.1.7	Peer-Feedback zu den Präsentationen.....	117
5.1.8	Überarbeitungsphase der Präsentation	118
5.1.9	Mindmap zu den Präsentationsthemen	121
5.1.10	Planungsphase der zweiten Präsentation	122
5.1.11	Bearbeitungsphase der Präsentation.....	130
5.2	Die Unterrichtseinheit zum Schreiben.....	132
5.2.1	Forschungsdesign und Teilnehmer.....	132
5.2.2	Ziele der Unterrichtseinheit zum Schreiben.....	133
5.2.3	Mindmap zu Kultur-Themen.....	136
5.2.4	Erster Schreibentwurf	136
5.2.5	Peer-Feedback zum Schreibentwurf.....	137
5.2.6	Lehrer-Feedback zum Schreibentwurf	139
5.2.7	Textbearbeitung	141
5.2.8	Journal-Writing zur Informationssammlung.....	147
5.2.9	Zweite Projektschreibphase: Das Interview	148
5.2.10	Dritte Projektschreibphase: Journal-Writing.....	150
5.2.11	Lerner-Selbstevaluierung.....	154

6. Ergebnisse der Unterrichtseinheiten.....	157
6.1 Ergebnisse der Unterrichtseinheit zum Sprechen.....	157
6.2 Ergebnisse der Unterrichtseinheit zum Schreiben	161
6.3 Ergebnisse: Interkulturalität.....	167
7. Empfehlungen und Konsequenzen der Forschungsarbeit.....	171
7.1 Empfehlungskatalog.....	171
7.2 Lehrplanentwurf.....	172
7.3 Übungen für einen integrativen Unterricht.....	175
7.4 Kreativität als Lernziel.....	178
8. Schlussgedanke.....	181
Literaturverzeichnis	183
Tabellenverzeichnis.....	195
Anhang	197
1. Der Fragebogen im finalisierten Format.....	197
2. Begleitheft für die Unterrichtseinheit zum Sprechen.....	201
3. Begleitheft für die Unterrichtseinheit zum Schreiben.....	202

Dieses Werk enthält zusätzliche Informationen als Anhang. Sie können von der Verlags-Website heruntergeladen werden. Die Zugangsdaten entnehmen Sie bitte der letzten Seite der Publikation.